COSMOGLOTTA

Organ mensual del Association International Cosmoglotta
Consacrat al developation, propaganda e application del
Lingue International Auxiliari Occidental

Redaction e Administration: COSMOGLOTTA, Mauer bei Wien, Austria.
Abonnament annual: 7 ö. S = 1 doll. = 5,2 sv. fr = 4,2 RM = 33 čsl. K

Annu VII **Octobre 1928** **Nr. 53 (10)**

Fundation de universal Occidental-Union.

Occidental, mersí a su qualitás intrinsec, nu ja defendet de un international stab de mult scritores qualificat, triumfa super omni criticas e hostilitás. Occidental ha comensat su vive. Su movement in li ultim mensus ha crescet con tempo accelerat, malgré manca de just metodes e medies. Li fundation de un international Occidental-Union unitarmen organisat, in ti stadie devenit índispensabil. Li evidentie super omni actiones in nor movement deve esser concentrat in un Central Officie general agnoscet e suportat. In consense con un international comité directori noi deve distribuer, economisar e subtener li forties de nor pioneros secun vis-punctus rational.

Instigat de nor colaboratores, precipue de nor estimat promotor senior Gerald A. Moore, li grupp Viennes Cosmoglotta ha editet un circulare relatent e pos aprobationes e incorageamentes it finli ha resoluet acceptar li advere penos labor fundar ti Union. Noi ha installat li provisori Officie Central del Union in li Redaction de Cosmoglotta.

In li numerós secuent noi va publicar plu detal'at communicationes, li liste del functionarios e li Statute elaborat de un comité preparatori sub li presidentie de senior Janotta.

Anc nor revue in 1929 va aparir in plu grand amplore e con

covriment, brochet e tranchat. Ja li present numeró have plu mult págines.

Li provisori membres del Officie Central, E. Pigal e A. Deminger, auxiliat de pluri Occidentalistes Viennes e extern, joya haver li fidentie e cooperation constant del autor de Occidental, del Comité Explorativ (C. E. L. I. A.) e del max valent ductores de nor movement.

Adver noi deve confesser que coram li mult labores noi prendet nor function ne con grand plesur. Ma al insistent petitiones de nor colaboratores noi ne posset trovar un loc plu apt quam centrale organisatori. Noi advoca omni coidealistes subtener per lor colaboration li membres del Officie Central, queles execute lor functiones sin salarie, pos lor obligationes professional.

Noi expecta que omni Occidentalistes va unir lor forties con li nostris, por que nor Occidental-Union va star quam un falanx in li decisiv campan'e imminent.

Noi fa nor devore, ples far li vestri.

E. Pigal,
por li provisori Officie Central.

*

Ad Sr. E. Pigal

Redactor de «Cosmoglotta».

Estimat senior,

Nu che li dissolution de Ido e coram li barbaric Esperanto li propagation e studia de un vermen cultural idioma por li international relationes es ja urgent, e, pro to, yo have li honore misser vos un unesim donation de 50 pounds por li nov fundat Occidental-Union.

Con sinceri salutas

Gerald A. Moore.

Chronica.

O. Multis: Problém jazyka mezinárodního, jeho podstata a rozřešení (Problema del lingue international, su essentie e solution). IV + 24 págines DIN-format A6. Editoria Occidental, Brno, Vranovská 44, Tchecoslovacia. Precie 2 Kč (Dollar 0,06). Por li diffusion de Occidental nu ja existe du tre bon brochures in tchec lingue, queles completa-se reciproc, i. e. li supra-mentionat introductori e li aprension-libre de J. A. Kajš. In li sam editoria aparit anc un serie de propagande-post-

cartes con Occidental-versiones de bell canzones populari del tchec lingue. Un serie de 10 divers cartes custa 5 Kč (Dollar 0,15).

Li Bulletin del Sviss Association por Occidental (S. A. P. O.) nu apari sub titul «Svissia». In nr 4 (septembre) it aperte un concurs de traduction con premie por li sviss abonnates de Cosmoglotta. Quam premie es offertat in chascun trimestre un original oleo-pictura (de pictor diplomat de Bell Artes sr. Ric. Berger, president de S. A. P. O.) de quel li valore es ad-minim 50 francs sviss in pictur-expositiones. Li jury consiste de seniores Creux, filolog, Dr. Aschwanden e Dr. Nidecker. Li Occidental-curs frances per correspondentie de S. A. P. O. es nu complet con 7 leciones.

Semanal «Revue Artistique Romande», Lausanne, 31 august, publicat li portret del autor de Occidental con noticie in Occidental.

Sr. Fred Lagnel, secretario de S. A. P. O. in un congress de preceptores de Romand Svissia, Porrentruy li 29 junio, distribuet un «Appell por li pace international» editet del Occidental-Secretariat, 14, rue du Mont-Tendre, Lausanne. Li print-folies redactet in Occidental, ha evocat grand interesse che li congressistes.

Revue «Le Semeur», director Miguel Palomares, Santiago de Puriscal, Costa-Rica, inserte li informationes del covriment solmen in Occidental, vice til nu Ido e Frances. To es un nov pruva ocul-battent que Occidental es li ver international lingue por li ínmediat usada, contra que Esperanto e simil artificial lingues «auxiliari» ne posse esser usat autonommen, besonante pro lor íncomprensibilitá li interpretation per natural lingues.

E. P.

C. E. Sjöstedt: Occidental, de internationella ordens sprak (i. e. li lingue del international paroles) Helsingfors 1928. — Ti cí excellent brochura de IV—8 págines explica li principies de nor lingue, contene un comparation inter Esperanto e Occidental, un curt grammatica e textus provatori e posse esser recivet del Societé Interlinguistic, Villagatan 25, Helsingfors, e del Societé Occidental, Oe. Agatan 37, Uppsala. Li precie ne es indicat. It es solmen regrettabil, que li articul pri «Normation» de Pigal in numeró 49 de Cosmoglotta ne esset egardat pri li format de ti ci brochura. Talmen li caos in li formates de nor propaganda-brochuras augmentat-se. Esperabilmen nor amices va usar futurli solmen li DIN-formates A4 (210 × 297

mm²), A5 (148 × 210 mm²) o A6 (105 × 148 mm²), ja adoptet in adminim six states. To vell tre simplificar li deposition e expedition de li printates normat. In ceteri ti ci brochura va certmen approximar plu bentost li témpore quande omni sved interlinguistes progressist va esser unit circum Occidental.

«Der Türmer» (german «revue por cordie e mente»; editoria Greiner & Pfeiffer in Stuttgart) publicat in su numeró juli un articul pri: «Li mundlingue, li via al lingue del europan intercomprension», quel accentua que Wahl successat crear per Occidental li medie de intercomprension quel li munde de cultur occidental besona. Occidental es tam apt por ti scop que it es ja usat de un grand númere de adherentes in form e maniere absolutmen egal, quancam ancor ne existe un manuale complet, ma solmen curt claves con poc págines. Un textu comparativ in German, Esperanto e Occidental e un referentie a Cosmoglotta in Mauer b. Wien clude li articul propagatorissim, de quel li autor es li coidealist Dr. Mell in Rudolstadt, Germania, consiliero del guvernia.

Li sam numeró de ti ci revue contene un articul «Li german nation in li lucta actual de *lingues*» de Dr. Benno Imendörffer (professor por li Hungar lingue in Wien). Li autor demonstra que li lucta del lingues national devenit mem plu grand pos li grand guerre e pos li ínfelici tractates de pace. Li autor trae ex su explorationes li consecuentie, «que in li national lucta existe null justicie e null equitá, ma solmen potentie o ínpotentie». «It es necessi star armat por li lucta por nor nationalitá». «Si noi ne conserva adminim nor statu de national possession, e si noi ne resta adminim victori in li defension, noi have anc ne adplu un german futur». Regrettabilmen li autor ne trae ex omni to li consecuentie vermen prudent que li interlucta del lingues national va esser finit ne ante li introduction general de un lingue supernational quam Occidental. Quam inter li dialectes german (plu different inter se quam li lingues slavic por exemple) neplu existe un interlucta desde li introduction del commun intergerman lingue literari (Neuhochdeutsch), tam anc solmen per li lingue paneuropan va desapparir li lucta exasperat e exacerbat del lingues national. Illi va esser restrictet al dominia cultural e economical de su propri nation e va esser liberat del application international in politica e trafica quel corrupte li lingues national e detorna les de lor ver mission. Li autor de ti articul vermen interessant e su coidealistes mey meditar ti ci reflexiones.

Karl Janotta.

«Allgemeine Rundschau» nr 30. München. Dr. Otto Kunze refere a du altri articules pri mundlingues (pri Esperanto e Oiropapitshn) in ti jurnal (nr 20 e 29) e al articul de Dr. Mell in «Türmer».

«Le Vegetalien», nr 1. 2. 3, Paris, sub titul «Langues internationales» denove publica un textu comparativ «Historia de Ivan li Inept» in Frances, Esperanto, Ido e Occidental.

«Mondo» nr 219-220 scri pri un poema de G. H. Richardson «Flugo» e parlante pri poesie in L. I. cita li Occidental-traduction ex Heine: «Un pine sta solitari....» e adjunte: «Tal verses charma li estetic gusta, inbella li lingue e attrae adherentes». — Tempora mutantur...

«The Equitist», Phoenix (Arizona), 22 junio, raporta pri li Frances Occidental-brochurete propagatori de L. M. de Guesnet e blama derivar li formes feminin del masculin. Pro to li «Equitist League» prefere Ido, quel deriva ambi, li masculin e li feminin, de un commun radica per different suffixes -ulo e -ino (Ido: «sekretario» es «sekretariulo» o «sekretariino»). Certmen ti qualitá de Ido in nor democratic témpore trova mult sympatie e noi ne vell renunciar introducter apu li feminin suffix -essa anc un special suffix por li masculin. Ma Ido ha fat se li labor tre facil per simplicmen declarar que -ulo significa masculin. In fact li international signification de ti suffix es precipue diminution (cp. globul, vesicul, oxydul, etc). Pro que in ti ci sense it es ínaccentuat on vell dever far un exception. «The Equitist» mem ne hesita far un «correctura» in ti direction anc in su lingue angles; il usa in su jurnal «vey» quam comun pronomine, triesim person, significant o «he» (il) o «she» (illa). — It ne suffice haver un bon idé, on deve haver anc li potentie imposar it al homes. To es importantissim in omni sociologic questiones do anc in omni changes del lingue queles es contrari al customes del popules. Tam long quam li féminas partura infantes, va exister in general anc un social differentie inter ambi sexus, quel on ne posse for-decretar per arbitrari formes lingual. Finalmen li redactor opine quam avantage de Ido que it es li «product de un comité de 70». Ma nu eminent membres de ti Ido-Comité prende parte in li nov Occidental Comité Explorativ de Lingue International (C. E. L. I. A.). Etsi li ultim ne have 70 membres, it utilisa li abundant e matur experienties del antean. Qualitá super quantitá!

E. Pigal.

In «Idisto Katolika» nr 5, 6 canonico Houillon responde a un passagie in mi articul «Futur evolution de L. I.» Il di que it es tre desfacil parlar Occ. Yo ne save quant profund sr H. ha occupat se pri Occ, ca il possede li lexico grammaticas etc, e ca il fat seriosi provas a conversation. Tis qui ha fat tal provas constata just lu contrari. Ma in omni casu it es comic que por demonstrar ti desfacilitá sr. H. parla pri duplic consonantes, duplic pronunciation de c etc. Si sr. H. vell esser un chines o un arab, forsan ancor to vell esser comprensibil, ma por un frances it es quelc stran'i. Specialmen si il parla pri li ínprecision de Occ. Nu, li lingue F es conosset quam un del max precis lingues. E Occ in presc omni casus es plu precis quam F o almen egal a it.

Ma ti opinion veni del íncomplet conossentie, p. ex. il di que Occ passu es Ido pazo, paso, transiro, texto-parto. Nu Ido pazo, F pas*) es passu, Ido paso, F passage, es Occ passagie, passada; Ido transiro es in Occ transition, e Ido texto-parto, F anc passage, es Occ passagie.

Advere «de gustibus non est disputandum» e noi totalmen consenti que posse exister anc tal persones a queles Ido place plu quam Occidental. Ma to es just homes ja intoxicat per long usation de Ido. Ma yo vell esser interessat pri un hom de occidental civilisation, virginal in sensu de L. I., a quel Ido va placer plu quam Occ. E til que ti prova va esser effectuat yo permisse me dubitar pri li justesse del opinion del estimat canonico H.

E. de Wahl.

In «Heroldo de Esperanto» nr 28. T. J. critica li nov libre de Jespersen tre rasonosmen. Inter altri cos il scri: «on posse dir que Novial es plu minu compromiss inter Esperanto, Ido e Occidental ....it es superior a Ido in mult punctus, ma it ne atin'e ni li «in-se-self-perfectitá» de Esperanto, ni li systematisme de Occidental — just pro to que it es plu minu un compromiss.... Yo ne crede, que li nov projecte de prof. J. va trovar alcun practic application; tamen it va restar un interessant studie, de quel mani-un posse hauster almen quelc original idées.»

In Heroldo nr 32 in bibliografie es mencionat PANSCRIT.

---

*) in li precis F ti parol have anc li sense de negation, e ancor li secuent 1) vestigie (pas de cheval), 2) loc a passar, 3) mar strett (Pas de Calais)) 4) syll (D Schwelle). 5 situation, relation, 6) avantagie (donner le pas) etc.

Occidental-adaptation del stenografie - systema Scheithauer per E. Pigal.

Miss E. Sylvia Pankhurst ha publicat un brochure «Is an International Language possible?», (Published by the Morland Press, Carey Street, London SW1. Price Sixpence), in quel illa tre habilmen fa propaganda por li idé de un L. I. Illa monstra que it tutmen ne es ínpossibil o tro desfacil, que omnihom stant in li trafic international mey mastrizar du lingues, su propri e li international, tam plu que ti es ya mult plu facil quam omni lingue national. — Al opinion, que un L. I. es ínpossibil, proque bentost on ne va parlar in divers locs del terra li sam lingue illa opposi Hebreic e Angles, parlat in li tot munde in sam maniere. Ultra to in li hodial constant commun relationes inter omni partes del terra li formation de divers dialectes es ínpossibil. — Poy illa monstra que un L. I. es ne solmen possibil ma tre desirabil, e que Latin es li sol base possibil por it. Li fin del brochure es consacrat a un curt circumspection pri li historie del L. I., in quel Occidental figura solmen per su nomine inter Medial e Romanal, e es monstrat Interlingua de prof. Peano quam li solution del problema. Un textu comparativ de Interlingua e Esperanto illustra li assertiones del autora. J. Prorók.

In «Heroldo» Nr 32 Stellan Engholm tracta pri un passagie del libre de Hendrik de Man «Li psychologie del socialism» in quel il parla pri mundcultura e mundlingue. H. de Man tamen ne vide li possibilitá de un tal cose, proque il ne crede ye success de artefat lingues, proque ili ne posse esser ver culturlingues. Li autor del articul S. E. junte quelc tre interessant observationes queles yo ne posse retener-me citar ci: «It vell esser un hyperbol (in Esp «troigo») dir que Esp. nu es un culturlingue, ma it ne es un hyperbol dir, que in nor lingue trova se un seme ex quel posse crescer un nov cultura . . . . Mult persones parla pri li ínperfection de Esperanto. Certmen it ne es perfect. Ma quant perfect Esperantistes existe? . . . . Si noi vole un nov plu bon cultura, noi deve anc laborar por Esperanto quam mundlingue, culturlingue. It ne es necessi dir to al «exteruloj» («outsiders»), proque forsan noi vell deterrer les per to. Ma it es necessi laborar por to, internos self e inter li exterior publica». To es un bon confession. Por nor existent cultura Esperanto ne posse servir quam culturlingue, e por posser servir quam tal, it es necessi constructer un nov Esperanto-cultura, do destructer li existent :na ne

dir to al profan publica! — Noi peti li mundan presse reprintar ti interessant confession, pro que li publica mey esser informat pri li secret intentiones del esperantistes. — Occidental in contrari es basat sur nor historic crescet cultura, e es just li commun cultur-lingue de nor actual Europan civilisation, quel it vole subtener de discadentie in divers foren a unaltru nationalistic culturas.

Axel Wästerland.

Mersí al subventiones de sra Morris, li Esperanto-Organisation U. E. A. prepara nu li edition de un grand planat ovre, un max plen possibil Bibliografie de libres, brochures, singul indicationes in periodicos etc pri li divers aspectes, idées etc, stant in relation con li question de un lingue universal, to es pasigrafies, signal-codes etc, etc til li projectes de parlabil lingues incl. Li autor de ti meritosi e minuciosi labor es li conosset Esperantist Peter Stoian. Il cita anc ovres del 15m secul. In summa it va esser li max plen bibliografie pri li idé del L. I. Li ovre va probabilmen apparir in novembre. E. W.

«Oiropa'pitshn» es li nomine del max nov project de un L. I. propagat in un circulare per Prof. Dr. A. Baumann, München, Auenstrasse 76. Il pensa que german es li max conosset lingue in Europa, e pro to reforma german in maniere angles. Articul «de», plural «di»; «de mund, de nase, de or». Conjugation per «ich tu, ich tat» con li infinitive, etc. Ja li idé transscrir Europa in li sudgerman pronunciation Oiropa monstra que «de doitshe oiropäishe gemein'sprache» es vermen un «pitshn» (pidgin). Li autor scri que il ha vanmen abordat 60 grand editorias, quo pos ti exemples ya ne es mirabil. Forsan li 61im va fallir per edition de it.

J. P.

*

In nor ultim numeró noi communicat que li cité del unesim international Occidental-conferentie ancor ne esset cert. Alor li Ido-Congress in Zürich li membres Occidentalistic in consense con li provisori Officie Central in Vienna e con li Occidental-Buro in Paris ha decidet definitivmen arangear li conferentie in Bern (Svissia) 1929, probabilmen durant li unesim semane de august. Li Comité de S. A. P. O. ha prendet sur se li local preparationes propagatori e organisatori. Noi gratula pro li mersiand resolution e spera que nor unesim international reunion official va haver un grand successe. Noi sempre va raportar pri li labores preparatori.

Red.

Ido-Congress Zürich.

Raport del Occidental-Observator Ric. Berger al Association «Cosmoglotta», Wien.

Li mult progressistic Idistes qui attendet del Ido-Congress de Zürich un solution del schisma e un resolut passu ad-avan, va esser deceptet, nam ti congress, a quel eat precipue editores e partisanes del stabilità, soluet null-cos. Ye mi arriva in Zürich, quande on informat me que li congressistes hat selectet Sr. Peus quam lor presidente, yo strax comprendet vers quel sensu li congress devet ear. Effectivmen in li general reuniones on mult parlat, on fat mult discurses, sovente con fulminant voce, ma null resultat effectiv. It esset visibil que omnes timet li scandal expectet e pro to on evitat cuidosimen omni discussiones de principies. Li grand calore del die semblat har extin'et subitmen omni passiones.

In li raport, yo va parlar precipue pri to quo maxim interesse nos, i. e. li attitude de nor amics relativmen a Occ. Factli, nor lingue sembla har obsedet li congress e tre sovente noi audit allusion a it, contra que Novial esset apen mencionat. Pluri evidentmen enunciat quelc «kritikachi». To esset inevitabil. Ma in totalità, yo deve attestar que li ton pri Occ. ne esset desgentil. Tis qui memora li odie regnant durant li unesim annus inter idistes e espistes, posse comparar e constatar quant enorm es li progress del spiritu de tolerantie.

Pos li ultim evenimentes che Ido e pro li constant fuida de Idistes vers Occ., noi attendet in ti congress un fort movement vers un modernisation de Ido, por talmen retrotener li progressistes. Solmen 2 mannes tentat un tal proposition, Sres Dres A u e r b a c h e N i d e c k e r, ma li fulminant voce de Peus fat tremer li auditorium. H o u i l l o n affirmat que li progressistes departe de Ido pro «personal motives», M a u n e y clamat que Ido es in «relativa perfekteso», P e u s repetit que Ido es li lingue del «Delegitaro», quo significa que on ne posse trovar quelcos plu bon! S t ö r expresset li desir que l'Academie idistic mey esser un «poc plu progressistic».

In resuma, li presc totalità del Idistes ne comprendet li dangeros situation de Ido: si ti ci ne es maxim bentost modernisat, tande Occ. va remplazzar it pcc a poc. Un sol vez N i x o n declarat que on ne deve far quam li struz por ne vider li danger; ma pro que samtemporli il affirmat que Ido es «presc perfect», su remarca esset sin utilità.

D r. A u e r b a c h exposit li trist situation de Ido. Noi ne obtenet li success e hodie noi trova nos coram ti facte que un altri lingue (Occ.) realisa li progress desirat in Ido. Si Ido ne vell esser un compromiss, to ne vell evenir. E nu, in omni annu, de congress a congress, nor númere diminue ... Noi ne deve sempre repetir citationes de Couturat, nam noi ne save quo Couturat vell opiner nu ... On ne posse negar que quande on presenta textus comparativ in Occ. e Ido, li publica ne hesita ...

P e u s protesta per fulminant voce: «En lektar, ma ne en skribar!»

A u e r b a c h responde que li esperantistes fa li sam response, quande on presenta les textus Espo-Ido e questiona li auditorium esque to ne es ver. Multes responde yes, yes!

Pos ti discurs del maxim clarvident cap del «Idistaro» noi attendet un discussion pri li cause del constant fuida del Idistes vers un altri systema. Dr. Auerbach hat mettet su digit in li vulnere. Ma on cuidat li mal per ignorar it!

Noetzli fat un grand discurs por pruvar que si Ido ne progresse, to es solmen pro li interesse del publica por sport, cinema, etc. Sin dubita, to es un cause, ma il obliviat dir que si tant eminent e ancian idistes quam Pigal, Ramstedt, Peipers, Eldon, de Guesnet, Bohin, Creux, Kajš, Janotta, Gär, Pášma, Küppers, Khun etc., etc. abandonat Ido, to certimen ne es pro li cinema, ma pro li conservatism del ductores idistes, inter queles es Noetzli self!

Li ultim idistes es astonant; illi vide lor ranges diminuer rapidmen per constant fuida a Occ. e illi ne have idé questionar e discusser li ver cause de ti fuida. Un sol, Houillon, dat ti explication, tre comod: «To es solmen pro personal preferentie!» Li espistes di lu sam quande lor adeptes transea a Ido!

Factli li conservaci tendentie del congress explica se tre bon. Pro que li sol lingue official esset Ido, sol tis qui maxim bon parla Ido desde long tempore, audaciat discusser e tis comprensibilmen es li maxim intoxicat o li maxim interessat al inchangeabilità de Ido (precipue editores). Ad-plu li progressist-idistes ha ja abandonat Ido e ne venit a Zürich por contra- ponderar li «gut-kontilisti». Do presc omni oratores contentat se per repetir que Ido es «presc perfect» e que on vell forsan (!) dever examinar su quelc defectes por far it sempre li maxim bon.

Nor amicos idistes es tant intoxicat que illi ne vole vider li aplastant superiorità de Occ.; ma si illi absolutmen vole cluder lor ocules coram evidentie, li publica va judicar altrimen e bentost va decider. Vice parar li concurrentie de Occ. per un energic modernisation de lor lingue, illi occupa se, in un congress international, per un scholastic discussion pri li logicità del parol Occ. «concurrentie!» Car amicos idistes! Ne li parol «concurrentie» de Occ. esset a discusser ma li cose self! To vell har esset mult plu util por li futurità de Ido! Vu similea li habitantes del ancian Constantinopel qui fe perdir lor tempore in discussion pri paroles e coleres durant que li Turcos ja fe comensar li conquesta del urb!

Noetzli anc declarat que il refusa absolutmen parlar pri Occ. malgré pluri pregas. Li Occistes, il dit, have lor jurnales, illi mey propagar lor idées per tis-ci. Noi concorda que Sr. N. have null obligation moral propagar un altri lingue quam Ido in su jurnal, ma to quo noi reprocha le es publicar stupiditàs pri Occ. e poy refusar omni rectification. Es precismen to quo fortia nos misser protestationes a su propri abonnates per un altri jurnal!

Li maxim interessant reunion por noi Occistes evenit venerdi vesper. Ye li fin del official convenida, Sr. Houillon, hat annunciat que il vell far durant li vesper un conferentie contra Occ., un conferentie a quel il invitat li Occistes present. Ergo Sr. Moore e me decidet assister por finli audir li refutation (quel noi expectat desde tant long tempore!) del principies de Occ. Ma, in ti conferentie, quel fe reuniar circa 50 participantes, Sr. Houillon commensat per declarar, ye nor grand astonament, que il va tractar solmen un sol punctu

secundari, ti del duplic litteres che Occidental. E tande Sr. H. racontat un historic de un carre quel havet du rotes e de un altri carre quel havet solmen un rote. Escamotante habilmen su object, sr. H. contentat se per jocar pri tri o quar paroles del Radicarium accompan'ante tal scientic critica per mult pun'efrappas sur li table

Finli, Dr. Auerbach fat remarcar a Sr. H. que il critica solmen un detal'e in Occ. e que it vell esser plu interessant audir criticas del principies del lingue. Tande, sr. H. fat un declaration vermen astonant, apen credibil: il annunciat que il ne posse discusser pri li principies de Occ. pro que... il ne ja havet tempore por studiar les!

Till nu, yo ha assistet a mult e mult conferenties pri omni species de questiones, ma certmen it es li unesim vez in mi vive quande yo vide un professor haver li audacie (in frances, on nomina to: du culot!) organisar un conferentie pri un question de quel il confesse ne mem conosser li principies!

Pos un demi-hor, on permisset me responder in Occ. Ma strax, mi car amic Mauney saltat vers li plafon: Attention, fa attention a to quo vu di, pro que Berger es un tre habil mann. Yo averti vos que il conosse Ido plu bon quam noi e precipue su defectes!

Tande Dr. Auerbach remarcat: yo fa memorar que ante quin mensus, Sr. Berger esset un del maxim fervent Idistes, it es amusant vider que sr. Mauney ja suspecte le.

In resuma, yo respondet a Sr. Houillon que li criticas pri quelc paroles Occ. ne have grand importantie. Si li practica monstra ortografic errore in quelc radicas, on va correcter les facilmen. Ido ha perfectionat se in pluri detal'es, pro quo Occ. ne vell far it anc?

Sr. H. criticat li duplic litteres, ma li facte que li du lingues, li maxim diffuset pos Ido, es du lingues con historic ortografie (to es Latino sin Flexione e Occidental) monstra bon que li duplic litteres ne constitue un impediment in li ocules del publica quam li idistes crede it.

Ma Sr. H. interruptet me: «Vu affirma que li lingues queles diffuset se ad-maxim pos Ido, es Latino sin Flexione e Occidental; pruva to! Yo constata que vu affirma coses sin pruva!»

Per ti objection, on posse judicar quant bon informat esset un adversario qui postula li pruva de to quo omni mundlinguist save! Sr. H. sembla conosser tam bon li recent situation de Occ. quam su principies!

On comprende do que li nivel del discussion ne posset esser tro alt con un mann qui ne ha studiat li principies de su object, qui ne mem conosse li recent, mundlinguistic situation e qui accompan'a omnl su paroles per bruient pun'e-frappas sur li table, tant que plurivezes yo timet que il vell demolir ti-ci vice Occidental!

Mult plu interessant esset li discussion secuent inter li altri assistentes. Mersí al amabil presidentie de Sr. Cuntz, on tractat ti vez li principies e precipue li question del analytic conjugation, ti del logicitá in li L. I., etc., etc., quo esset occasion por un tre fructuos cambie de opiniones in un ton amical.

Li tot discussion esset vermen sempre cordial (si noi excepte un micri explosion de mal humore de Bettoni). Ci, yo deve mersiar precipue Dr. Auerbach, Dr. Stör, Cuntz, de queles li largess de idées e

li amabilità, yo deve sublinear. Tal spiritu de tolerantie e reciproc estima fat me un tre grand plesur. Quelc eminent idistes questionat me esque on va acceptar les in li jus anunciat conferentie Occidental de 1929, etsi illi resta idistes; comprensibilmen yo assecurat les que li occistes ne va monstrar se inferior a lor coidealistes pri amabilità e que tis-ci va esser sempre cordialmen recivet por laborar junt in amicità.

Remarcabil es, que li 9/10 del assistentes nequande hat audit parlar in Occ. e tamen omnis comprendet me, quo pruva que Occ. es un lingue inmediatmen comprensibil sin studie, anc oralmen. Un experientie decisiv.

Zürich, 5 august 1928. *Ric. Berger.*

N. B. Strax pos li congress, noi ha recivet un lettre de un del du oratores qui havet li coragie monstrar li necessità del reformes in Ido, to es Sr. Dr. Nidecker de Basel, li president del «Suisa Ido-Federuro». Ti lettre quel Sr. Dr. H. Nidecker scrit nos in Occ., noi adjunte al rapport sin commentare!

«Car coidealist Berger,

Yes, li congress esset tre descorageant por ti homes, qui considera li mundlingue ne quam selfscop, ma quam medie a li scop del liberation del hom per instruction pri economial-social problemas. In ti sensu yo posse estimar solmen un lingue quel es progressistic e ne considera se perfect e ne-reformabil.

Mi discurs esset unesimli mutilat per li témpore-limitation, e poy per li rud interruptiones de Peus. Anc li vesper-discurs de Houillon esset un fals action. Il intentionalmen concentrat se sur un ne important punctu del Occ. lingue, li duplic litteres, e intentionalmen alongat su discurs, por que null altri mey posser parlar pri propri problema .....»

Pro quo yo denov abandonat Esperanto.

Un Esperanto-jurnal rapportat que senior E. Biddle ha abandonat Occidental. Jus noi recivet un lettre de sr. B. quel noi in secuent publica . Red.

Durant li ultim annu yo ha abandonat Esperanto e adheret ad Occidental, poy retornat ad Esp. e denov abandonat Esp por finalmen accepter Occidental, a quel systema yo va nu consacrar omni mi forties.

Ti duplic transition forsan sembla un poc stran'i. Támen per it yo ha atin'et un plen e definit conviction e yo senti un plu grand satisfation pri li tot affere.

Yo esset activ Esperantist de 1913 till 1927, do ne sin practic experientie. In li ultim témpore yo studiat anc Ido e concludet que ti lingue es plu complicat e plu desfacil quam Occ o Esp.

Yo ha nu abandonat Esp proque ti lingue es ne solmen mult minu international in su structura, ma anc mult minu facil quam Occ. It es ver que quande on regarda li divers affixes de Occ e li divers adjectivic finitiones, on es inclinat pensar que li mechanical systema de Esp es plu facil. In un sense to es ver. Ma li practic e li teoretic simplicitá es du coses different. Teoreticmen Occ es plu complicat, ma in li practica it es plu simplic, proque it secue li formes international ja conosset del student. P. ex. li student angles va formar li grand majorité del Occidental-derivationes instinctivmen, sin pensar pri li regules, proque apartmen in li paroles derivat Occ es tre simil al angles. Contrarimen, li formes de Esp ne es antey familiari, do on sempre deve memorar li regul, almen till que on ha atin'et un profund conossentie del lingue. Yo bon memora que quande yo unésimli studiat Esp, yo trovat que li affixes esset li max desfacil parte del lingue. Por li majorité del studiantes it vell esser mult plu facil apprender e usar apart paroles quam formar o deschiffrar li Esperanto-derivationes. Sovente li sense del derivates (p. ex. fruktajho, flugilo etc) es purmen conventional, ne logical o almen ne clar. Li complicationes grammatical (accusative, accordation del adjective al substantive in casu e númere, correlativ paroles, differentiation inter sia, lia, shia, ghia, ilia, finitiones -ig e -igh, etc) es un immens desfacilitá, quel on ne trova in Occ. In li ortografie li ks o kz vice x, li kv vice qu es apartmen repugnant. Ma li possibilitá de reformas in Esp es null. Comensar li reformas vell significar li comensa del fin. E sin reformas Esp nequande va esser acceptat; pri to yo es convictet.

Li present tendentie introducter li paroles international apu li autonom formes, va esser fatal. On ne posse haver in Esp plen internationalitá e regularitá — sive li un sive l'altri deve esser sacrificat. Occ posse satisfar ambi postulationes, do es multissim plu facil.

Li fortie del Esp-movement es cardinalmen sur paper. Chascun activ laborator save que un tre micri percentage del studiantes resta fidel. Ca to es li culp del studiantes? Til un cert gradu, yes; ma it es anc li culp del lingue. Yo es convictet que Occ va retener su studentes mult plu bon, nam un apprendente posse leer Occ pos un mult plu curt témpore quam vell esser necessi por leer Esp. E quande on posse leer un lingue, it es plu probabil que on va retener l'interesse pri

it. Li númere del Esperantistes queles lee mem un gazette esperantistic, es tre micri, secun mi experientie, quel es certmen ne unic.

Li progress de Esp, exter li circules communistic, ne es satisfant e vermen it sembla me que on ne plu va gan'ar nov successes. Un trist situation pos 40 annus! Yo peti li Esperantistes considerar li factes e questionar se esque illi ne es sur un fals via. Li beson del L. I. es immens, li sympatie por l'idé es vast diffuset, ma Esp ne gan'a li victorie. Ca to es un absolut pruva que li systema es defectiv?

Yo es convictet que Esperanto nequande va victoriar. Li sol alternative es Occidental. Per it noi posse offertar al munde un lingue conform a nor cultura. Al batal'e!

Eric Biddle, Grosvenor Rd., Tarvin near Chester (Anglia).

Max bon metode de apprension por Occidental.

Ante un annu, Sr J. Prorok scrit in Cosmoglotta No 42, in su excellent articul: «Stabilità e Evolution» li secuent lineas: «Nu es témpor comensar li activ propagande. Li stabilità por un sufficent long futur es garantiat per li experienties de 5 annus de infantie, pos un embryonal periode de 30 annus. Nu, Occidental es matur por prender in su manus li guidantie del mundlingual affere.»

Versimilmen, noi omnis — ancien e nov adherentes — opine li sam. It es tempor por presentar Occidental al publica, quel til nu ha conosset solmen caricatures de lingues international. Ma ante comensar li activ propagande, it es necessi haver un excellent libre de apprension quel noi va posser dar a omni studiantes. Consecuentli, ante far grand expenses de editiones, noi deve questionar nos: «Quel va esser li max bon metode de apprension specialmen por li lingue Occidental. Ca li traductiv o li direct metode?

Havent quelc experientie in li different pedagogic systemas usat por docer lingues in scoles, yo strax responde: «Por lingues national, con lor desfacilitàs in grammatica e vocabularium, on ne posse forjettar totalmen li traductiv metode. Yo ne crede que instructores va contradir me si yo di que presc omni pedagogos queles experit li direct metode devet agnos-

cer, pos quelc tempore, que su integri application ne da li expectat resultates.

Ma por un systema «a posteriori» de lingue international, e principalmen por li lingue Occidental, li question es totalmen different. Li Europanes e li Americanes, si illi es solmen un poc cultivat, ne besona apprender Occidental. Illi ja conosse it. Por les, it es solmen necessi preciser li contures del lingue per exemples. Yo es cert que noi ne va incontrar, quande noi va docer Occidental per li direct metode, ti desfacilitàs queles noi incontrat in l'instruction del lingues national. Ergo, si li metode direct ne es li max bon metod por lingues national, yo crede que it es in contrari tre convenent por Occ in omni landes in queles on parla lingues europan. Solmen in li oriental landes, it va forsan esser necessi usar li traductiv metode proque lor lingues have un totalmen altri base quam tis de Europa e America.

Li consecuentie de ti statu de coses es tre important por l'organisation de nor propagande. Noi ne va besonar editer libres de apprension por chascun popul separatmen. It va esser sufficent presentar al publica un excellent manuale scrit solmen in Occidental, usabil sur li du bordes del Atlantic e li expenses por editiones ne va esser tam grand. Talmen, it va esser possibil far un ovre perfect, seriosmen perstudiat, per li collaboration de nor max bon philologos e pedagogos e pri quel on va posser dir que it es un ovre unic in li historie del lingue international.

G. Bohin.

Remarca.

Con plesur noi publicat li articul de sr. G. Bohin, director del «École Moderne», Strasbourg, pedagogo qualificat e experientios in lingues. Li opiniones expresset certmen es tre rect e merite plen attention de omni scop-conform Occidental-propagatores.

Li Central Comité del Occidental-Union ocupa-se pri li organisation del labores por composir un Complet Occidental-Gramatica in Occidental e un Occidental-Chrestomatie. Ambi ovres va esser quasi un resumation e completation del systematic manuale de apprension direct de sr Bohin. Li complet gramatica ja es presc finit in manuscrite de sr Janotta e posse esser publicat in un tom con li chrestomatie e li direct aprense-curs. Tis de nor colaboratores queles es parat auxiliar in li composition del chrestomatie, es petit comunicar nos to.

Ti libre va esser un bon vademecum por omnes queles ja possede li lingue impressivmen, sive per afin lingues natural, sive per studie de un micri manuale in un lingue national p. ex. che Orientales.

On deve transferer omni detal'at explicationes e paradigmas prolix e altri complicationes ad-in un complet gramatica in Occidental self. It es vermen li max rational metode por Occidental e specialmen por su actual stadie de unesim introduction.

Noi advoca nor colaboratores utilisar nor ancor poc forties commun per concentrar les in li labores necessissim e editer in lingues national solmen curt o micri manuales. Tales existe ja in pluri lingues, printat: German, Frances, Tchec, Sved; in preparation: Angles, Hollandes, Hungar etc. Plu grand manuales es justificat adver anc in Angles, Frances e precipue German, pro que ti ci lingues es usat quam international lingues, do libres in ili es studiat anc de interessates de altri nationes.

Apartmen important es un plu complet manuale solmen por pur german letores pro que por ili Occidental naturalmen es comprensibil ne in tant gradu quam p. ex. por Franceses o Angleses. Nor letores save que just un tal manuale bentost va aparir in li german Occidental propaganda-ovre, li elaboration de quel regretabilmen retardat-se, pro supercargation del coautores.

Nu es in printeria un «Manuale de Conversation e Correspondentie» de L. M. de Guesnet, quel es composit anc secun li directives del direct metode. It have 20 pagines e va aparir durant ti mensu. Precie fr. Fr. 1.50 plus fr. Fr. 0,30 porte exter Francia, fr. Fr. 0,15 in Francia.

E. P.

Saxonic genitive de Jespersen per -n.

Prof. Jespersen ha introductet in su Novial un syntetic tal nominat saxonic genitive contrari al evolution del hodial lingues. On posse discusser pri to, ca un saxonic genitive es necessi, proque omni romanic e slavic lingues ne possede it. Ma on deve conceder que in mult casus un tal form, existent in li germanic lingues, vell esser util por precision e curtitá. Li germanic lingues usa por it li finale -s. Do li sam quel nu in omni modern systema de L. I. es usat por li plural quam li max apt e international form por ti idé. Do li adoption del s have cert desfacilitás, e in un systema quam che prof. Jespersen excludet se ja per su in ante statuet principies.

Li origine de ti -s ne es ancor inrecusabilmen fundat, ma it sembla esser in relation con li parol s u n n (filio). Un process analog noi vide in li modern nómines de familie: Peters = Peterson. Li psychologic affinità del conception de possesşion e de filio es sufficent clar.

Prof. Jespersen nu prende por su genitive saxonic li finale -n, quel es li form del genitiv in li finnic lingue. Por plu fundar ti un poc stran'i finale in un inter-europan lingue il cita parallel formes D mein, A mine, Sk min, F mon, e deriva nu in Novial de m e - m e n, e extende ti form al altri pronómines vu - vun, vus - vusen, nus - nusen, les - lesen etc. On posse solmen mirar que un conosset linguist posse dir tal coses.

Unesimli on ne posse posir parallel li germanic formes quam m i n e li F mon. Li scrition del F mon per un **n** es solmen un miscomprense, samli quam li scrition F ligne parallel a signe, de L linea (tutmen ne egal con L signum). Ti **n** in F mon es solmen un fonetic signe del son nasal introductet in F e Portugales e ne have necos comun con li germanic m i n, quel representa un tre antiqui forsan prearic form, quel ne es caracteristica del pronomine possessiv, ma del personal quel contene it ancor in mult indoeuropan, p. ex. slavic, lituanic e mem in li turanic (turco-ugro-finnic) lingues (T min, Est mina).

Duesimli in li german «des Bären» li finale tutmen ne es ti del genitiv, ma samli bon ti del dativ, accusativ e mem plurale. Ultra to on anc ne save ca forsan ti **n** ne es radical, proque ja in antiqui nordic li parol es björn.

Do in omni casu li citat de prof. J. finale de genitiv **n** in li indoeuropan lingues es adminim un erra.

Resta do solmen li argument que **n** es li finale in finnic.

Ma it es un facte conosset in linguistica que ni pronómines, ni grammatical flexiones nequande es pruntat che altri lingues. On prende ex altri lingues precipue substantives, verbes, adjectives, mem suffixes, ja mult rarmen prepositiones, interjectiones, ma nequande ni pronómines, ni grammatical flexiones. Li quelc tre poc exemples anc ne es absolut fundat e posse haver anc altri explication.

Do prender li finnic **n** quam signe de genitiv in un absolut europan lingue es un grav manca de Novial, scienticmen ne defensibil.

To es just sam quam in Esperanto li grec finales -oj, -aj, e mem plu mal proque grec apartene al fundamente de nor occidental cultura.

E. de Wahl.

Li present e li altris de nor recensiones de Novial es fundat principalmen sur li ovre: Otto Jespersen, Ph.D., Litt.D., L.L.D., An International Language, London, George Allen & Unwin Ltd., Ruskin House, 40 Museum Street. Price (Postage enclosed): 5 s.

De ti libre ha aparit anc un german traduction de Dr. S. Auerbach che Winter's Universitätsbuchhandlung, Heidelberg (Preis 5 RM) e un curt extracte in dan lingue de Prof. Jespersen self sub titul «Et Verdenssprog» in li collection «Kultur og Videnskab», V. Pios Boghandel, Povl Branner, Nörregade, Köbenhavn (1 Kr. dan). *Red.*

Naturalitá e artificialitá.

In un articul «Naturaleso ed artificaleso» Franco Veramido analysa in L' Idiste Français nr 30 e 31 li du fundamental principies de Ido e de Occidental e veni naturalmen al conclusion que Occ ne have futuritá e que Ido es li final «solvuro» del question. Li articul quel es tenet in un sympatic ton, monstra que li autor ancor ne ha totalmen penetrat li tema e sovente cita coses queles just demonstra lu contrari a to quo il asserte. Por exemple por combatter li ne totalmen fonetic ortografie de Occ, specialmen li duplic pronunciation de **c** e **g**, il cita quam exemple de perductet fonetic ortografie li lingue hispan e italian. Il sembla obliviar que just in ti du lingues li du litteres **c** e **g**, have du divers pronunciationes!

Samli il di que li etymologic structura ne auxilia li slaves o germanes, proque ili ne conosse li tal nominat extran paroles.

Ad unesim yo vole constatar que un L. I. probabilmen ne es reservat (almen in li unesim tempore) al analfabetes. Do omni hom in Germania e Russia leent gazetes conosse un grandissim stocc de paroles, e che clar e bon instruction anc radicas e suffixes queles il save usar. Yo self possede completmen li du lingues e yo posse dir que li procentage de extran paroles e parolformativ partes es tre grand, p. ex. in russ «con-fide-nt-i-al-no, re-volu-t-ion-nyi, form-at-ia, corpor-at-iv-ny, co-oper-at-iv, re-solu-t-ia, inter-nat-ion-al-ny, compress-or, avi-at-or, pro-fess-or, doct-or, san-it-ar, san-at-or-ia, propag-and-a, con-tri-bu-t-ia etc; paroles queles conosse chascun russ soldat, anc li analfabetes. In ti quele hasardmen prendet paroles trova-se ja li suffixes max usat e qualificat quam tre desfacil in li derivation. Anc si li ínerudit ne va comprender li finesses del radica «present» e radica «perfect», il va p. ex. conossente «revolutia - revolutionny», tutmen per analogie formar resolutia - resolutionny, formatia - formationny etc.

Ma in Esperanto e Ido ti instinctiv metode es ínpossibil quam yo ha monstrat to ja sovente. On me di, que támen li ínerudit sempre va far erras in Occ. Nu bon, on mey monstrar me que a l m e n l i e r u d i t e s ne fa erras in Ido o Esp! Yo e sr Pigal ha monstrat sufficent vezes que mem ductores de Esp e Ido havent ja long practica ancor fa grav erras.

Un ínerudit person, si il apprende un foren lingue, sempre va far erras, si il ne have occasion apprender it instinctivmen per practica, quam su lingue matrin. On mey solmen leer li epistules e postcartes de tal persones scrit in Esp o Ido, e on va sentir un horrore.

Interessant es un logic erra del autor. Il scri: «Si til nu on apprendet li international lingues precipue per scrit textu, on deve considerar ti metode quam absolut anormal e ínnatural, imposat al studiantes simplicmen per li relativ poc diffusion del lingue . . . Céterli li exemple del infante quel appropria-se li conossentie de su lingue matrin solmen per audida, es un sufficent frappant pruva del debilitá de punctu de visa Occidentalistic». Just ci es li quintessentie del question! Ma li autor oblivia que li L. I. es essentialmen foren a omnes! E til quande li tot munde ne va parlar ti lingue quam quasi matrin, it va esser un lingue extran: Altricos es apprender un lin-

gue vivent che su parlantes, e altricos introducter un lingue ancor ne parlat. E ti lingue on va apprender naturalmen plu per scrit quam per audida. Ma si un vez li L. I. va esser parlat in omniloc quam su propri e li infantes va audir it in tendri yunesse e apprender it naturalmen, tande si li grand lingues europan va introducter un absolut fonetic ortografie, on va posser far to anc in li L. I. To va esser ne plu desfacil quam in li altri vivent lingues.

Ma yo nequande ha audit que li duplic pronunciation de **c** e **g** in A F S P I (e anc in D Sv Holl) ha causat quantcunc desfacilitá ai studiantes. Yo vell esser interessat far conossentie con tal fenomenal homes!

Dir tal coses, es sive bluff, sive manca de índependent judicie, e repetition de formules audit sin pensar.

Li autor concede que li scientic circules ha poc interessat se ye Esp e Ido, ma il emfasa que li proletariatu secue in grand masses, e Occ ancor ne ha monstrat, que it es bon por li masses. In li unesim tempores de Esp e Ido li proletariatu anc ne esset representat inter li adherentes. Por ili es necessi special manuales e metodes de instruction, necessi fervent instructores. Tal coses ancor manca che Occ quel ha usat su unesim 5—6 annus a propri perfectionament e ne a propaganda in li grand publica.*) Pro to noi ha contentat nos ye li micri claves, queles ha monstrat se totalmen sufficent por persones un poc instructet in medial scoles. Quande noi va haver lexicos e manuales e bon pedagogos, instructores, noi va posser interessar li proletariatu. Til tande noi trova plu util recrutar li scientistes e erudit persones stant in li connex international, quo posse esser effectuat plu rapidmen e haver plu grand valor in li unesim tempore. On deve prender in calcul, que li metode de instruction de un lingue con li etymologic structura de Occ, va esser un altri quam ti del altri lingues, e noi sta just in li elaboration de un tal metode.

Li ínmediat comprensibilitá de Occ, in juntion con grand simplicitá e regularitá de derivation, es un grand avantagie proque ít destructe li antagonism in li cultivat publica, evocat per li innatural e repugnant formes de Esp e Ido. Anc si ili es adversarios e ne vole saver necos pri L. I., ili comprende Occ, e ili anc involuntarimen es «passiv» Occidentalistes. Por devenir «activ» e posser strax scrir, mem sin lexicos, suffice quelc semanes, sovente quelc dies, quam ha monstrat mult exemples. Do li desfacilitás mentionat in li articul de sr Veramido es pur fantomes, e yo es cert, que si il vell dever scrir me «exprcmptu» e sin lexico un epistul in Occ, yo vell trovar ta minu erras, quam si yo vell scrir un tal epistul in Ido, quel yo ha secuet desde su apparition in 1908, do nu durant 20 annus. Noi mey far li experiment! Un clave yo vell misser gratuitmen.

Eha 10, Reval (Estonia) *E. de Wahl.*

---

*) Nor libres ancor ne es vendibil in li magazines, ma solmen recivibil in Vienna e Reval, e che quelc Occidental-informatorias.

Noi ne fa changes pro variation, ma noi nequande hesita comensar un mutation, quande it es monstrat, que li nov via es plu bon quam li antean metode. H. Ford.

L. s. F.

Li periodico de L. s. F. (Latino sine Flexione) o Interlingua: «Schola et Vita» (Redaction e Administration: Director Nicola Mastropaolo, Via Washington 12., Milano 125, Italia. — Abonnament annual: L it. 22, -) in li ultim numerós consacra spacie a discussiones pri linguistic questiones. Nu quande on agresse anc altri temas quam matematic, li superextendet analytism e primitivism de Interlingua junt con antic-latin pesositá da sentir se quam impediment e pro to on nu discusse li question del conditionale. Advere li discussion es vermen scholastic. Por ne introducter ti omniconosset modo on sive 1) sercha ínacustomat primitiv cirumscritiones, sive 2) curios auxiliares.

P. ex. 1) «Si li medico (o forsan un medico?) vell esser ci, yo vell joyar» es expresset in L. s. F. talmen: «Medico non ades, et me non es laeto» o «ad me dole quod medico es ab».

Altris proposi formes quam «me e i scribe» = yo vell scrir etc.

On vide ci clar li pesos ínhabilitá de L. s. F. Un novum in «Schola et Vita» es, que it publica articules in altri L. I., in Nro 5—6 p. ex. Neolatine de P. Lundström, un tre desfacilmen comprensibil lingue, con un systema de vocalharmonisation u-o-a, o-a-e, a-e-i, talmen que li unesim finale es masculin, li duesim indifferent e li triesim feminin, e mult altri arbitraritás.

Anc es publicat un articul de Wilbur M. L. Beatty in li totalmen incomprensibil lingue «Qosmiani». *J. P.*

Solmen nu noi aprende que prof. G. Peano in Torino, li creator de L. s. F. e presidente del Academia pro Interlingua (A. p. I.) ye li 27 august a. c. pervenit a su 70-esim annu. Ye ci occasion, etsi tard, noi transmisse al jubileario nor cordial felicitationes e sinceri agnoscion pro su ínfatigabil labores quel il desde plu quam du decennies ha consacrat al idé de un Lingue International cultural. Prof. Peano have apart merites por li scientie anc per su matematic ovres. *E. P.*

Li vel'i parol ja long usat in li lingue, have, quam li vel'i hom un plu grand contenentie de vive, e pro to es li parol del poet. Li yun e ancor plu li extran parol es ancor povri ye tal valore, it es li parol del scientie o del frigid munde.

August Pauly.

Esperanto-Statistica.

Li official organe «Esperanto», Genève in su nr 335—336 (7—8) publica li resultates del grand Statistica del expansion de Esperanto interprendet per Dr. Dietterle, Leipzig.

Ex ti statistica, fat tre conscientiosmen, printat sur 25 pagines-octav, noi posse ci citar solmen quelc por nos max interessant resultates.

Unesimli es interessant que al apell misset a omni conosset gruppes e associationes ha respondet solmen 2/3. To monstra que mult tal gruppes ha existet solmen sur li paper e pro desinteresse ha dissoluet se. Respondet ha 1228 gruppes vice li supposit 1776. — Isolat esperantistes on ha posset constatar presc 17080. Por li gruppes quel ne ha respondet al apell sr Dietterle calcula 5 membres pro gruppe. do junte a su calcul ancor 3000 persones in gruppes. To ne fa mult, ma sembla anc esser fals, proque on vell dever calcular que almen li demí de ti gruppes ha finit lor existentie. Talmen in su final resultate Dr. D. calcula 1776 gruppes (1228 ya ha solmen respondet) con 41751 membres. In total in plu quam 7000 locs in li munde existe in summa 126.508 esperantistes. Ma on save que in societés, gruppes etc sempre almen li demí es solmen nominal membres e ne interesse se pri li cose. Mult de ili comprensibilmen subtene li moviment solmen pro li idé, sin occupar se self pri li lingue e sin comprender it e leer li revúes. Plu effectiv do vell esser calcular li cifres del editiones Esperantistic, e tande probabilmen li resultate vell esser fortmen altri. Regrettabilmen un tal statistica manca.

Si secun li statistica circa 700.000 persones ha secuet Esperanto-curses de 10 til 30 leciones, to in null maniere posse esser criterium pri li númere de conossores. Quo on vell dir si on vell calcular li conossentie p. ex. del lingue frances secun li numeró del persones quel in li scoles ha studiat ti lingue durant 2—3 annus. On vell attin'er 50—100 million persones extra li landes parlant F. quam lingue matrin!

Ne sin interesse es quelc indicationes queles Dr. D. elimina del calcul in su statistica quam fals e sin sense, p. ex. que in un loc pos 88 curses existe solmen 15 esperantistes o in altri loc pos 400 curses solmen 60 esperantistes exter li gruppe. Ti informationes probabilmen deve esser correctet talmen que esset 400 participantes de curses, ma que solmen 60 ex ili ha devenit esperantistes. To vell esser ancor un sat bon re-

sultate. Ma it monstra nos qualmen calcular li 700000 persones.

Si on hat occasion vider li generalmen miserabil conossentie de Esp che su adherentes, sovente anc redactores de revues, on va haver un plu just judicie pri li ver expansion e conossentie de Esperanto. Yo self ha constatat durant un congress, que mem li functionarios decorat per verdi rosette ne posset comprender Esp e petit me parlar in li local lingue.

Symptomatic es li nota de Dr. Edmond Privat, que li max rapid crescentie inter 1922 e 1928 certmen esset a constatar in li circules del laboreros. Ma it es clar que ti crescentie es attribuend al perfection del lingue, ni anc al beson in ti circules, ma a politic considerationes, por haver un max numerosi auditorie por extranational propagandistes in meetings. Li circules vermen interesset in international communicationes, specialmen li scientie, li commercie, industrie etc tene se ancor tre reservat, e contenta-se per índifferent resolutiones in favor del Esperanto, scilicet (i. e.) al idé de un L. I., quel in van li Esperantistes identifica con li systema de Dr. Zamenhof. In 1886 ti idé esset indentificat con Volapük, 1926 con Esperanto. Noi va vider con quo on va identificar it in 1946. *Julian Prorók.*

Economic e social problemas.

Special redactor: Dr. Heinrich Nidecker, 12 Blauenstrasse, Basel, Svissia.

Noi successat gan'ar nor estimat coidealist, li sociolog Dr. H. Nidecker, president del Sviss Ido-Federation, por redacter li present, nov rubrica, pri quel noi supposi que it interessa nor letores. Ples misser omni responses e articules relatent al adresse del special redactor. *E. P.*

Li perfect circulation.

In li social òrdine reciprocità es li fòrmul del equità. Li reciprocità es expresset per li prescrition: Fa a altris, qualmen tu vole que on mey far a te; e in li lingue del economie national: changea vor productes contra altri productes, compra mutualmen vor coses. Li organisation del reciproc relationes, to es li tot sociologie! Dà al social còrpore un perfect circulation, to es, perfect e regulari change de servicies contra servicies, e li homan social contract es etablisset, li labor organisat. *Proudhon.*

Introductiv remarcas.

Noi homes vive del fructus del terre. Sin li terre nullhom posse viver. Nor alimentes e altri necessitàs del vive es li productes ex du factores: natural energies provenient ex li suol

e mediat del terre, e nor propri laborfortie, quel essaya extraer sempre plu e plu ex li terre.

Production. Noi sempre ameliora li metodes de production per li invention de plu bon e precisi machines, e to con grand success: noi posse dir que li production del sufficent quantitá de victual'as ne presenta alquel difficultá. E tamen multis deve carer li max necessi victual'as. Max diligent e activ laboreres ne have decent habitation pro manca de pecunie. Altris vole laborar, ma ne posse trovar employa; ili deve chomar e esser subventionat ye li expense de altris, qui self ne have tro multcos.

Ci noi trova li unesim grand problema: qualmen it eveni que multis labora e támen resta povri, durant que altris, qui ne labora, vive in abundantie?

Change. Tre probabilmen ti problema ne es un problema de production, ma un problema de change, o un problema de distribution. Ú es li cause, que li productes ne es distribuet talmen, que li laborere anc recive su tot producte? Probabilmen, si on vell posser changear solmen su propri labor-productes, to vell esser li regul. Ma, infortunatmen, in nor social ordine it es anc possibil changear labor-productes contra alquo quel ne es labor. Ci es, to sembla me, li sam problema expresset in altri form. Qualmen to es possibil?

Si noi vole trovar li cause de ti in-equitabil change, noi deve examinar li medie de change, e interrogar, if ti medie vermen es un medie e ne un impediment del change. Noi do deve profundmen examinar li tot problem-complex del pecunie e del financies.

Ples retornar al terre e al resurces provenient ex li terre, anc al mercates, ù li productes offri se al compratores. Pro quo li homes combatte se in sempre novi guerres? Pro quo ili ne inter-auxilia? Ci es un altri grand problema: li problema del cause del guerres inter li homes e nationes, quel deve auxiliar se mutualmen. Si noi va trovar li ver cause de omni guerres, noi anc va posser indicar li infallibil remedie, to es li medie por adducter li mund-pace.

Omnicos quo concerne pecunie, financies, bastament, chomage, stagnation, misere del agricultura, revolution, guerre, social movimentes e parties, omni ti appartene a nor tema; noi va esser grat a omnis queles pro interesse va contribuer al solution de ti urgent problemas per articules por nor social e economic rubrica.

H. N.

Anecdotes pri Aristipp.

Un die li grec filosof Aristipp petit li tyrann Denis pro salvation del vive de su carissim amic condamnat. Denis retropulset le e ne volet dar ti favor. Ma Aristipp jettat se a su pedes. Alcun trovat ti bassess índigni e blamat li filosof, qui respondet: «Ne es mi culp, ma ti de Denis, qui have li orel'es ye li pedes!».

Un altri die, in Syracus, Aristipp esset invitat de Simon, li tresorario de Denis. Simon fa admirar le su splendid palace, de quel li parquet in precios ligne, esset brill'ant quam glacie. Aristipp comensat tussar, poy sputat sur li visage de Simon, quo mult incolerat li offensato. «Mi amico», Aristipp dit le, «yo ne vide un loc plu sordid u yo posse sputar».

Trad. Ric. Berger.

Avise a nor colaboratores.

Li ultim folies del lexico german-Occidental de Joseph Gär es nu dismisset al abonnates. It es nu desirabil adjunter a ti lexico un liste de printerras e forsan quele mancant paroles. Pro to omni usatores es petit misser tal informationes a E. de Wahl, Eha 10, Reval, Estonia, e quam bentost possibil, pro que it es necessi bentost ligar li singul cadernes por posser metter les in vendida in li librerias. *E. W.*

Anuncia.

Coidealist Karl Janotta ha editet in 1921 li ovre «La libro del 100 marveli», un brochure presc exhaustet e contenent 30 articules facticmen interessant in Ido. Ti brochure in bell coloros covriment have historic importantie por li problema de L. I. It es recivibil contra —,60 austrian Schilling anc del officie de Cosmoglotta in Mauer bei Wien.

Subventiones por Cosmoglotta.

O. W. Ferguson-Jeffersonville: 2,8 Dol.: Regierungsrat Dr. Mell-Rudolstadt: 10 RM: «Cerka»: 10 Kč. Cordial mersias!

Erras.

Ples leer in nr 50 (juli): pag. 101, lin. 3 de supra: ínpremeditat (vice: impremediat): pag. 103, lin. 3 de supra: va (vice: ve): pag. 108, lin. 1 de infra: ya superflue (vice: ne superflue); pag. 113, lin. 10 de supra: mundlingue (vice: mudlingue): pag. 114, lin. 18 de supra: in (vice: il): pag. 115, lin. 12 de infra: arrangeament (vice: arrageament): pag. 116, lin 3 de supra: demí- (vice: domí-).

Eigentümer, Herausgeber u. Verleger: Gesellschaft Cosmoglotta, Mauer bei Wien, Verantwortlicher Schriftleiter: Ing. E. Pigal, Liesing bei Wien. Druck: Milan Nedvídek, Tábor.